



BANCO DE MÉXICO®

## Temas en lenguas indígenas: Monedas

TRADUCTORA: ROSA CANDELARIA MORENO GONZÁLEZ

LENGUA: TARAHUMARA

VARIANTE: DEL CENTRO

Dirección General de Emisión  
Enero 2024

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## LAS MONEDAS TAMBIÉN SE REVISAN <sup>1</sup>

Para revisar la autenticidad de las monedas, se recomienda hacer un examen al tacto, visual y comparativo.

1. Examen al tacto. Al tocar una moneda se debe poner atención en:
  - El ensamble. En las monedas bimetálicas, el ensamble del arillo perimétrico es prácticamente perfecto, por lo que al tacto no se percibe ningún borde en su unión con el núcleo o centro de la moneda.

Jepuna o'siruami ko jú japurika nokiro jepu newa echi *Banco de México* kite machiruami nima chu i'yéri jú echi wenomi bewatami, a'lí echirikacho mi japu o'na taa umero nakulia jepuna bewatami a'lí wenomi o'séli a'lí machia chu isima jepure ke namusa acha bichiwali o mayesiwa jepu ke bichiwali ju. Jepuna o'siruami kó aliwami ju né echi japu ralámuli raíchami ju. Echi osaka semeriwami konewali echi *Centro profesional Indígena de Asesoría, defensa y Traducción A. C.*; chiko ré u'méri newa okua sinúcho echi o'séli bachawala a'lí o'ilí a'lí echi semeriwami, echi kitera bela, japurika aní alití echi jú jepu natela.

## ECHI WENOMI BEWATAMI AYENACHO ENELIA <sup>2</sup>


Kite e'népa echí alabéala echí rojakami, aneliwa jepu newama bile beneliame chapia, inea a'lí chu u'chulu.

1. E'néka machía:
  - Echí moámi. Echina wenomirili ratabami, echi jepu chapika chuku suweki *perimétrico* echí ko jú alabé, kite bela echí chapika ké neware namuti suweki japu yu'a chuku chapika echina nasípa chitulachi.

---

<sup>1</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación).

<sup>2</sup> Jepuna kitera machiwami ko jena kitéra u'mérowa benea, o'lití, echina bakiwa *internet Banco de México* ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inésika buwé *Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación)*.

Partes de una moneda bimetálica	
Kayami bile wenomí bewárami	
 <p>Núcleo o centro de la moneda Ensamble Anillo perimétrico</p>	<p>nasipa wenomirili chukuami moami suweki chukuami</p>

- El canto. Éste puede ser liso, estriado (serie de ranuras paralelas en el espesor o canto de la moneda), estriado discontinuo (combinación de ranuras paralelas y partes lisas) o con una ranura perimetral. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa.
- Echí wika japu niwiami bile wenomi bewatami upaka a'li bachami. Jepuna ko nisaré sitaami, sulunarami (sukuchurami echiyeri echina beteami o jepu niwi bilé wenomí), sitaami cha i'kikami (napaburami sulunarami a'lí jareana sitaami) o bile sukuchurami perimental.

Canto de una moneda	
Sinuchopi niraa newarami jepu niwi echi wenomi bewaatami	
 <p>1 2 3 4</p>	
<p>1) Liso 2) Estriado 3) Estriado discontinuo 4) Ranura perimetral</p>	<p>1) Sitáami 2) Sulúnarami 3) Sukuchurami cha i'kikami 4) Sukuchurami perimental</p>

- La textura. Una moneda debe presentar una textura lisa. En caso de sentirse
- Chure ka newarami. Bilé pewatami niwisare bile ke chajoami. Japure mi

resbalosa o jabonosa podría tratarse de una moneda fundida y, en consecuencia, de una moneda falsa.

2. Examen visual. A simple vista se pueden revisar:

- El color. El color de una moneda es característico y único. Este color se debe a que en la fabricación de la moneda se unen dos o más metales mediante fundición (proceso conocido como aleación). El color se fija cuando se funden los metales y permanece sin cambios durante toda la vida de la moneda. Las monedas mexicanas no cuentan con ningún tipo de recubrimiento, ni tienen chapa metálica ni pintura sobrepuesta, por lo tanto, no se decoloran.
- El brillo. Éste se obtiene durante la acuñación de la moneda y, al igual que el color, es característico para cada aleación.
- La lisura. Las partes de la moneda que no tienen grabado deben ser lisas, uniformes y sin porosidades.
- El desgaste. Las monedas, al ser utilizadas diariamente, sufren un desgaste natural e irregular (disparejo). Si una moneda tiene un desgaste regular u homogéneo (parejo), o tiene una falta de nitidez general en el grabado, entonces puede tratarse de una moneda falsa.
- Imagen latente. Permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se

sitánisa ko o jabonika mi má nisare bilé pewatami *fundida* a'lí i'kímea, bile ke pewatami.

2. Busiti e'néliami. Né sinépi echirika u'méro inéa:

- Yokirami. Japu iyokitami ju bilé pewatami niwi a'lí bilepi. Jena iyokitami ko nisare ju kitiko japu ona newarami ju echi pewatami napawila okua o wika metales kitera karewa (newaliame machiruami japurika nasowara). Echi i'yokirami kó neware japu a'lí cha iki echi metales a'lí ripi ke nakulitika sinibisi echi pewatami. Echi pewatami mesiko niruami ke niwi bilé namuti ratabami, ke niwi metalika ke echo yokirami ucherami moa, kiti bela, ke biwí.
- Echí ratábami. Jena ko niwiwa japu a'lí baweralia echi pewatami a'lí, echirikacho echi iyokirami, ju binoi kite ibili nasowarami.
- Sitaami. Japu ikiana niwi echi pewatami ké niwí bawérarami nisaré ké chajoami anarí a'lí ké sapukami.
- Echi suwibami. Echi pewátami, néesiwa siníbisi rawé, niwí suwibami japurika nisaré lí ké a'lá (ke anaríka). Japuré bilé pewatami niwi peebe suwibikami ó echiyericho (anari), o roo bile newareami suwaba japurika, alibe nisare bile ke wenomí.
- Ké newati yokili. Nakiwi jepú uiroma bilé nakuliwiami echi yokili japu a'lí echi

mueve para verla desde distintos ángulos.

- Microtexto. Es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

La imagen latente y el microtexto se encuentran en las monedas de 20 pesos de la familia C1<sup>3</sup>. La primera moneda de esta familia fue la conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz, que se puso en circulación en 2020.

3. Examen comparativo. En caso de dudar de la autenticidad de una moneda, se puede comparar en su peso, diámetro y espesor, con otra que tenga la seguridad de que es auténtica. Cualquier diferencia que se note en el peso, en el diámetro o en el espesor, puede indicar que se trata de una moneda falsa.

En el anexo 3 se encuentran imágenes de los elementos de seguridad “imagen latente” y “microtexto” para las monedas de 20 pesos de la familia C1.

## VALIDEZ DE MONEDAS

### Monedas deterioradas <sup>5</sup>

Las monedas deterioradas son aquellas piezas que presentan dobleces, deformaciones, quemaduras, perforaciones,

pewátami nokáa kiti í'nèma jonsa wikana sikochi.

- O'sirami u'chii. Echi ko ju o'sirúami pe okua, kiti bela newale bilé ineala wé machiami kite í'néma.

Echi yokitami ke newareami a'lí echí u'chii o'sirúami uchuwi wenomirili o'samakoí moíame *pesos* echi wikanatami C1<sup>4</sup>. Echí bachawala wikanatami wenomi ju newalala echi 500 bamiali japu a'lí a'wíli jena *ciudad a'lí puerto de Veracruz*, jepu niile we nerámi 2020.

3. Benéliami e'néliwami. Japu a'lí ti ké maye jepu wenomi ju, enesare chu iyena beteami ka, *diámetro* a'lí espesor, bilé cho jepu niwiami jú alabé. Chuwe namuti iyeri ke retea echina wenomirili, boiachi o echi walu, anisaré jepu ke wichiwali wenomi ju.

Napabura chi naona niru jarecho tibuliami “iyokili ke newareami” a'lí “okua osirúami” echi wenomi 20 pesos wikanatami C1.

## NATEALA WENOMI

### Wenomi cha ikikami <sup>6</sup>

Echi wenomi cha ikakami ko ju echi jepu niwiami rominarami, ke sebali, wekotikami, iwakami, sampakami o ploitamami echi oxido

<sup>3</sup> En el anexo 3 se presentan las monedas metálicas de cada familia.

<sup>4</sup> E'china napaburami 3 aní echí wenomi bewatami japu i'yéri jú bilepi.

<sup>5</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad.

<sup>6</sup> Jepuna kitera machiwami ko jena kitera umerowa benea, oliti, echina bakiwa *internet Banco de México* ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inesika buwe *Billetes y monedas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de autenticidad*.

impregnación o recubrimiento de óxido u otros elementos que varíen su apariencia. Las monedas deterioradas conservan su valor.

kitera u jarecho namuti jepu iyeri cho ju echi. Echi wenomi cha ikikami niwi biji nateami.



### Monedas en proceso de retiro <sup>7</sup>







Algunas denominaciones de las monedas de las familias B y C se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica la moneda, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlas para no volver a entregarlos al público.

### Wenomi o'séli japu ma ke nirulima <sup>8</sup>

Jare rewaliame echi wenomi wikanatami B a lí C ma ke nirulima re, echi ko aniwami ju jepu a biji nateami nima japurika chukuami ju, nali be japurika nula echi *Banco de México* make nerami nima echi *banco* kitera: echi ko aniwami ju jepu a bijisi nerami nima kiti natetipa, nalinabe japu a lí si echina bancochi, echi ko u'méro rojana kite ma ke che nijima machi.

<sup>7</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

<sup>8</sup> Jepuna kitera machiwami ko jena kitera umerowa benea, oliti, echina bakiwa *internet Banco de México* ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inesika buwe *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Monedas en proceso de retiro (Valen lo que indica la moneda)			
Wenomi o'séli japu ma ke nirulima (Natela japu ani echi wenomi)			
Familia B (Nuevos Pesos)		Familia C (Pesos)	
Wikanatami B (Nuevos pesos, kuliwami pesos)		Sjoiy sbaik C (Pesos)	
	10 centavos  Makoi centavos		10 centavos  Makoi centavos
	Miguel Hidalgo y Costilla (N\$20)		Señor del Fuego (\$20)
	Niños Héroes (N\$50)		Todas las monedas de \$100  Spisil te sejp tak'in ta jo'winik pexu.

### Monedas desmonetizadas<sup>9</sup>










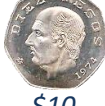
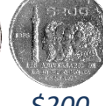




Son las monedas que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 15 de noviembre de 1995. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, una moneda de 200 pesos de la familia A vale 20 centavos actuales.

### Wenomi ké natéami<sup>10</sup>

Ju echi wenomi jepu aní echi *Banco de México* á rewéli natéamika japuríka rewaliala aní. Aníiru echi ké natema echi anirú echina *Diario Oficial de la Federación* echi 15 de noviembre echi 1995. Jipi ko, jepu i'ki natéla aní echi jepu rika aní 1,000; japuríka, bilé wenomi 200 pesos echi wikanatami A nateami 20 centavos jipi niruami.

<sup>9</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

<sup>10</sup> Jepuna kitera machiwami ko jena kitera umerowa benea, oliti, echina bakiwa *internet Banco de México* ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inesika buwe *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

<b>Monedas desmonetizadas</b> <b>(Actualmente valen lo que indica la moneda, entre 1,000)</b> <b>Wenomi ké natéami</b> <b>(Jipi a nateami ju japurika ani echina wenomichi, bilé mili)</b>	
<b>Familia AA</b> <b>Wikanatami AA</b>	<b>Familia A</b> <b>Wikanatami A</b>
 1¢  5¢  10¢  20¢  20¢	 \$1  \$5  \$10
 20¢  50¢  50¢  \$1  \$5	 \$20  \$50  \$100
 \$5  \$10  \$20  \$50  \$200	 \$500  \$1,000  \$5,000
 \$200  \$200	

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## JEPIKA

Che wika raíchali echí wenomi o'séli kitéra a'lí bewatami:

- Áa [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Raíchi echina 800-BANXICO (800-226 9426)
- Osa echi [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)



### ANEXO 3. FAMILIAS DE MONEDAS<sup>11</sup>

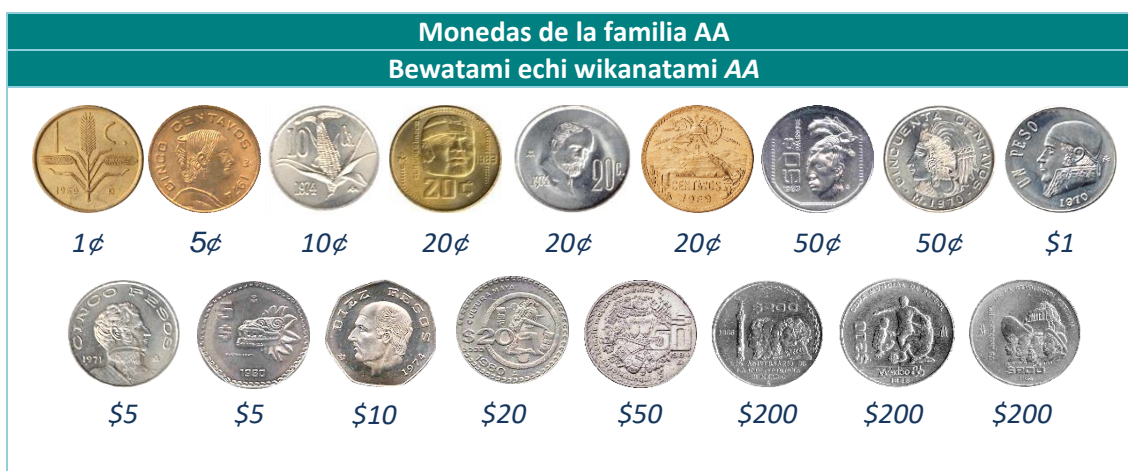
#### Monedas de la familia AA

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones corresponden a 1, 5, 10, 20 y 50 centavos, y 1, 5, 10, 20, 50 y 200 pesos.

### NAPABURAMI 3. WIKANATAMI PEWATAMI<sup>12</sup>

#### Bewatami echi wikanatami AA

Jena bewatami ko ju echi wikanatami a'lí yua nisare echi wenomi jepu jonsa niruilli echi 31 mecha *diciembre 1992*. Japurika rewaliwa echi 1, 5, 10, 20 a'lí 50 centavos, a'lí 1, 5, 10, 20, 50 a'lí 200 pesos.



#### Monedas de la familia A

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones fueron de 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 y 5,000 pesos.

#### Bewatami wikanatami A

Jena bewatami ko ju echi wikanatami a'lí yua nisare echi wenomi jepu jonsa niruilli echi 31 mecha *diciembre 1992*. Japurika rewaliwa echi 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 a'lí 5,000 pesos.

<sup>11</sup> La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas.

<sup>12</sup> Jepuna kitera machiwami ko jena kitera umerowa benea, oliti, echina bakiwa *internet Banco de México* ([www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)) inesika buwe *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas*.



**Monedas de la familia B**

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de monedas “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. Para distinguirla de la anterior, se le puso transitoriamente el adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N”, antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10, 20 y 50 nuevos pesos.

**Wenomi wikanatami B**

Bile inarachi *enero* bamibali 1993 bakili nateami, wikanatami wenomi “B”, bile kuliwami roaliachi echi *Estados Unidos Mexicanos*, bile mili moiame bachawala. Kiti newarelima sinucho ma aniruami, ucheiro pee bachami echi rewairo “nuevos” (kuliwami) o echi bile bacha chukuami “N”, bacha osiruami kiterera “pesos” o bacha chotami rewa “\$”. Japurika rewaliko ju echi 5, 10, 20 a’lí 50 centavos; a’lí 1, 2, 5, 10, 20 a’lí 50 nuevos pesos.



## Monedas de la familia C

El 1° de enero de 1996 salieron a la circulación las primeras monedas de la familia C. Sus características físicas son similares a las de las monedas de la familia B, pero se omite el uso del adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N” antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5 y 10 pesos.

## Wenomi wikanatami C

Bile *enero 1996* bujali bacha neliwami echi bewatami wikanatami C. Echi japu chopi iyeri ju echi bewatami wikanatami B, nalibe ke aniwa jepu nepa rewa “nuevos” (kuliwami) o echi bile bacha chukuami “N”, bacha osiruami kiterera “pesos” o bacha chotami rewa “\$”. Echi japu rika rewalia ko ‘ju 5, 10, 20 a’lí 50 centavos; a’lí 1, 2, 5 a’lí 10 pesos.



## Monedas de 100 pesos

Desde 2003 y hasta 2005 se puso en circulación la primera etapa de las monedas de 100 pesos, conmemorativas de la unión de los estados de la República Mexicana en una federación (una por cada entidad). Estas monedas llevan en el reverso el escudo de la entidad federativa correspondiente. Desde 2005 y hasta 2007 se puso en circulación la segunda etapa de estas monedas; en esta ocasión, el reverso corresponde a un motivo relacionado con alguno de los siguientes temas de la entidad: arquitectura, arte, ciencia, fauna, flora, trajes o bailes típicos o zonas geográficas de interés.

En 2005 salieron a circulación otras monedas conmemorativas de 100 pesos: del 400 aniversario de la primera edición de la obra literaria “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha” de Miguel de Cervantes Saavedra; del 80 aniversario de la fundación del Banco de México; del 470 aniversario de la Casa de Moneda de México; del 100 aniversario de la

## Bewatami echi 100 pesos

2003 jonsa a’lí amí 2005 uchairo echi bachá neliwami wenomi 100 pesos, newalala mi ju echi japu a’lí napawili echi *estados de la República Mexicana* bilena *federación* (suma bilepi niraa). Jena wenomi ko too upaka echi bawela jena Mexico niruami. 2005 jonsa a’lí a’mí 2007 uchairo echi upami neliwami jena wenomi; jipi kó, upaka ko jú bile namuti kitera japu iyeri ju echi bachami kitera raichaliami naí: Newaliami, machiami, machiwami, wika namuti jakami, we sakaleachi, sipucha o awiwami bileana o bileana we nateachi.

Echi 2005 bujali neliwami jarecho bewatami newalala mi echi 100 pesos: Echi 400 sebachi bacha mahinami echi *obra literaria* “*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*” niwala *Miguel de Cervantes Saavedra*; echo 80 bamibachi japu jonsa newarami ju echi *Banco de México*; echi 470 bamibachi echi *Casa de Moneda de México*; echi 100

Reforma Monetaria de 1905. En 2006, salió a la circulación la moneda de 100 pesos, conmemorativa del bicentenario del natalicio del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García.

bamibachi echi *Reforma Monetaria 1905*. Echi 2006 machinali echi wenomi 100 pesos moiame, newalala mí echi chabewala kaachi *natalicio del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García*.



### Monedas de 5 pesos

En 2008 comenzaron a salir a la circulación monedas de 5 pesos, conmemorativas del bicentenario del inicio de la Independencia de México y del centenario del inicio de la Revolución Mexicana. En total son 19 monedas diferentes alusivas a los héroes de la Independencia y 18 relativas a figuras de la Revolución.

### Bewatami echi 5 pesos

Echi 2008 japu a'lí bujali bewatami 5 pesos moiame, newaleliami echi okua ciento bamibali sinewi echi *Independencia de México a'lí centenario del inicio de la Revolución Mexicana*. Suwaba ka ko ju 19 bewatami sinuchopi kitera echi *héroes de la Independencia* a'lí 18 kitera namuti nakoliachi.



### Monedas de 10 pesos

En el año 2000 se puso en circulación una moneda de 10 pesos, conmemorativa del cambio de milenio, y a partir de 2012 se puso

### Wenomi 10 pesos

Echi bamibali 2000 bujali echi bewatami 10 pesos moiame, newalala mi japu a'lí nakuliwili, a'lí 2012 jonsa ko bujali machi

en circulación una moneda conmemorativa del 150 aniversario de la Batalla de Puebla.

paíro bile bewatami newala echi 150 bamibachi echi *Batalla de Puebla*.



### Monedas de 20 pesos

En el año 2000 se pusieron en circulación dos monedas conmemorativas del cambio de milenio, una del Señor del Fuego y otra de Octavio Paz.

### Bewatami echi 20 pesos

Echi bamibali 2000 bujanaíro echi bewatami newalarami nakiliwiachi mili niraá, bile rejowi echi *Fuego* a'lí bilecho echi *Octavio Paz*.



En 2011 salió la moneda conmemorativa del vigésimo aniversario de la entrega del Premio Nobel a Octavio Paz.

Echi 2011 machinali echi bewatami newalara osamakoi bamibali echi aliwami *Premio Nobel a Octavio Paz*.



En 2013 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario del Ejército Mexicano.

Echi 2013 chotali bujaa bewatami newalara mi chabee echi *Ejército Mexicano*.



En 2013 inició la circulación de la moneda conmemorativa del 150 aniversario del

Echi 2013 chotali nelia echi wenomi newalarami echi 150 bamibali echi *natalicio*

natalicio y 100 aniversario luctuoso de Belisario Domínguez.

a'lí 100 bamibali omonarami echi *Belisario Dominguez*.



En 2014 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la gesta heroica de Veracruz.

Echi 2014 bujanairo echi nelia bewatami newalarami echi chabewala echi *gesta heroica de Veracruz*.



En 2014 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la toma de Zacatecas.

Echi 2014 chotali bujaa bewatami newalarami bile ciento bamibali echi *toma de Zacatecas*.



En 2015 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la Fuerza Aérea Mexicana.

Echi 2015 bujanairo echi nelia bewatami newalarami echi bile ciento bamibali *Fuerza Aérea Mexicana*.



En 2015 inició la circulación de la moneda conmemorativa del bicentenario luctuoso del generalísimo José María Morelos y Pavón.

Echi 2015 chotali bujaa echi nelia bewatami osami newalarami bile ciento bamibali *generalismo José María Morelos y Pavón*.



En 2017 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917.

Echi 2017 chotali bujaa bewatami newalara mi bile ciento bamibali echi a'lí jonsa aniruami echi *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917*.



En 2017 inició la circulación de la moneda conmemorativa del quincuagésimo aniversario de la aplicación del Plan DN-III-E.

Echi 2017 chotali bujaa echi nelia bewatami osami newalarami echi bile ciento bamibali *quincuagésimo* bamibali ucheli echi aniwami *DN-III-E*.



En 2018 se puso en circulación la moneda conmemorativa del 50 aniversario de la aplicación del Plan Marina (1966-2016).

Echi 2018 bujanairo echi nelia bewatami newalarami echi 50 bamibali ucheli echi aniwami *Marina (1966- 2016)*.



## Monedas de la familia C1

### 12 lados

Las monedas de 20 pesos de la familia C1 tienen doce lados y cuentan con dos elementos seguridad: *microtexto* e *imagen latente*. La imagen latente permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos. El microtexto es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

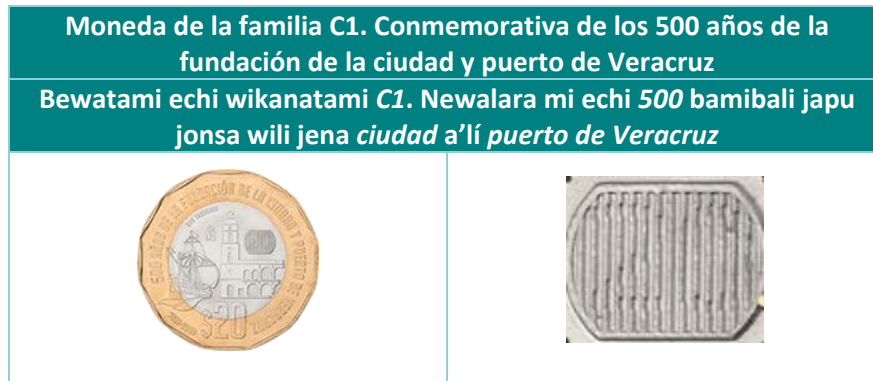
## Bewatami wikanatami C1

### 12 kayámi

Echi bewatami 20 pesos moiame echi wikanatami C1 niwí makoi okua nalika a'lí niwi yua okua iwerala tibuami: uchi osiruami ké newáti yokítami. Echi yokitami ke newareami nakiwi jepu inema bile nakuliwiami yokirami japu a'lí echi bewatami nokaa kiti enepa echina jonsa. Echi kuchíi osiruami táa, kiti bela naki ba bile lente we machiami kiti inéma.

La primera moneda de esta familia se puso en circulación en 2020 y conmemora los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz. En esta moneda, la imagen latente está compuesta por el numeral 20, y en microtexto está la leyenda “500 VERACRUZ”.

Bachawala bewatami echi wikanatami bujanairo echi 2020 a’lí o’méi echi 500 bamibali japu jonsa wili jena *ciudad a’lí puerto de Veracruz*. Jena bewarachi, ke newati yokili niwiami ju echi taraliame 20, a’lí echi uchii osiriami iretari “500 VERACRUZ”.



En 2021 inició la circulación de la moneda conmemorativa del centenario de la muerte del general Emiliano Zapata Salazar. Su imagen latente es el mapa de la República Mexicana, y en microtexto está la leyenda “TIERRA Y LIBERTAD”.

Echi 2021 chotali bujaa bewatami newalara mi bile ciento bamibali echi aniwami mukuli echi *general Emiliano Zapata Salazar*. Jepu ripiliko ko ju echi *mapa de la República Mexicana*, a’lí ko jepu aniami echi u’chii osiruami “TIERRA Y LIBERTAD”.



En septiembre de 2021 se pusieron en circulación tres monedas conmemorativas: una por los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan, otra por los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan, y una más por el bicentenario de la Independencia Nacional. En el primer caso, la imagen latente es el glifo de la luna, y

Echi mecha *septiembre 2021* chotali bujaa bikia sinúchobí bewatami wenomi kiti newalaba echi bachami: bilé kó kitera 700 bamibali japu jonsa o’ílí mecharili jenaí chabewala *México- Tenochtitlan*, bilécho bewatami wenomi niili kitera omeala echi 500 bamibali japu jonsa o’ílí echi *México-Tenochtitlan* a’lí bilé wenomi bewatami



en micro texto está la palabra “TEOCALLI”. En el segundo caso, la imagen latente es el Templo Mayor, y en micro texto está la leyenda “FUSIÓN CULTURAL”. En el tercer caso, la imagen latente es el Ángel de la Independencia, en micro texto está la palabra “LIBERTAD”.

checho okua siento bamiali nakiitami *México*. Echi bachawala wenomi bewatami kitera ko, echi namuti jepu neware echi niwiami mecha, a’lí o’siruami kúuchi echi raíchali “*TEOCALLI*” echi okuana wenomi bewatami, echi namuti jepu newaré jú echi reté Walu Teyopa, bileana o’kua kúuchi o’sirua chukú “*FUSION CULTURAL*”. Echi bikia wenomi bewatami echi namuti jepu newaré jú echi *Angel* Nokiwami, a’lí kúuchi o’siruami raíchali “*LIBERTAD*”.

<p><b>Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan</b></p> <p><b>Kua kue xu'un kàà nání C1. Kiti o'mawipa o omawaba cho 700 bamibali japu jonsa o'ilí mecha jena <i>México-Tenochtitlan</i></b></p>	
	
<p><b>Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan</b></p> <p><b>Kua kue xu'un kàà nání C1. Kiti omawaba echí 500 bamibali japu jonsa o'ilí jena <i>México-Tenochtitlan</i></b></p>	
	
<p><b>Moneda de la familia C1. Conmemorativa del bicentenario de la Independencia Nacional</b></p> <p><b>Kua kue xu'un kàà nání C1. Kiti newalaba echi okua siento bamibali nakiitami <i>México</i></b></p>	
	

## Monedas de la familia D

En 2009 salieron a la circulación nuevos diseños para las monedas de 10, 20 y 50 centavos. El cambio fue para disminuir costos: se emplea acero inoxidable y se aprovecha la mayor parte de la materia prima que se utiliza en la acuñación de monedas de 1,2 y 5 pesos.

## Bewatami wikanatami D

Echi 2009 bujali sinucho kuliwami kayami echi bewatami 10, 20 a'lí 50 centavos. Echi nakuliwiami ko nilii kiti ke me natema: ke laanami a'lí ne sapunu suwaba jepu iki namuti nelia japu a'lí newalia echi bewatami 1, 2 a'lí 5 pesos.



\*\*\*



BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)